

〔清〕祁寓藻 著 高恩广 胡韩华 注释

马氏农学注释

农业出版社

馬首農言註釋

〔清〕 祁寯藻 著
高恩廣 胡輔華 註釋

農 業 出 版 社

馬首農言註釋

〔清〕 邵齊藻 著

高恩廣 胡輔華 註釋

* * *

責任編輯 穆祥桐

農業出版社出版(北京市朝陽區農展館北路2號)

新華書店北京發行所發行 通縣向陽印刷廠印刷

850×1168mm 32開本 4.875印張 108千字

1991年5月第1版 1991年5月北京第1次印刷

印數 1—300 冊 定價 5.00元

ISBN 7-109-01417-7/S·999

馬首農言註釋序

一

《馬首農言》是我國寶貴農學遺產之一，書中記述的是 19 世紀上半葉山西壽陽一帶的農業生產情況。“馬首”是壽陽的古名，所以用它入書名。

《馬首農言》的作者祁寯藻，字叔穎，號淳甫（後避清穆宗載淳之諱，改為實甫，亦寫作春圃），晚年號觀齋，又號息翁^①。山西省壽陽縣平舒村人。生於清乾隆五十八年（公元 1793 年）六月初四日，卒於同治五年（公元 1866 年）九月十二日，終年 74 歲，死後謚“文端”^②。傳於世的著作有《饒飫亭集》三十二卷、《饒飫亭後集》十二卷、《馬首農言》、《勤學齋筆記》等^③。他的書法也很好，流傳有不少碑刻，影印發行的手跡有《祁文端書段體中志》、《祁文端書段蕃中志》^④兩種。

祁寯藻出身於世代書香和官僚家庭，他的曾祖父祁雲端，贈朝議大夫。祖父祁文汪，雍正十年（公元 1732 年）優貢，歷任鳳臺、陽城、朔州、長治、寧武府教職，贈朝議大夫。父親祁韻士，乾隆四十三年（公元 1778 年）進士，歷任翰林院編修、右中允、戶部郎中等職，贈光祿大夫。祁寯藻兄弟六人，他排行第五。三哥祁家藻，道光二十三年（公元 1843 年）舉人。六弟祁宿藻，道光十八年（公元 1838

① 祁世長：《顯考實甫君墓志》，祁寯藻墓中出土，碑存壽陽縣文化館。

② 祁世長：《先文端公自訂年譜》，清同治五年刻本。

③ 曾國荃等纂修：《山西通志》，光緒十八年刻本，卷 135，第 21 頁。

④ 劉緯毅：《山西文獻書目》，山西省文史研究館印，1982 年。

年)進士，歷任湖北黃州、武昌等地知府、廣東按察使、江寧布政使等職。他的兒子祁世長，咸豐十年(公元1860年)進士，曾任吏部侍郎等職^①。

祁寯藻自幼勤奮好學，聰敏過人。15歲考取秀才，18歲中舉人，22歲登進士，選庶吉士，授編修。在道光、咸豐、同治三朝均受重用。歷任湖南、江蘇學政，戶部、吏部、兵部侍郎，通政司副使、光祿寺卿、內閣學士、都察院左都御史、兵部尚書、軍機大臣、戶部尚書、體仁閣大學士等要職，是當時參與朝廷政事的一個重要人物^②。

祁寯藻雖然官居要職，顯赫一時，但他熱愛農業生產，關心農民疾苦。他勸導富家子弟參加農業勞動，“宜使之服力田間，習以爲常，知粒米之可貴，自不敢用度之過奢”^③。他給同治皇帝上疏：“《耕織圖》及內府石刻宋馬遠《幽風圖》爲農桑衣食之原，皇上讀書之暇，隨時講求，庶知稼穡之艱難，懷守成之不易也。”^④他竭力反對投機商人在歉年搞糧食“囤積居奇”，“買空賣空”，而造成“人事之歉”。反對有弊無利的“淹喪制”，警告那些游蕩、賭博等不務正業的人，“勿流人小人之歸”，“教不先而率不謹，雖悔何及”^⑤。

作者撰寫《馬首農言》始於道光十六年(公元1836年)，直到咸豐五年(公元1855年)才刊印問世。這期間發生了鴉片戰爭和太平天國起義，清王朝爲了維護其搖搖欲墜的統治，一方面加強封建專制，竭力鎮壓國內的農民起義；另一方面向西方列強屈膝求和，簽訂喪權辱國的不平等條約。由於內憂外患，造成了災荒四起，國庫空虛，民不聊生的動亂局面。農村中封建剝削日益加重，“夫有六七人之專利，致使一邑停機住紡，衣著無物。是億萬人之號寒，盡

① 馬家鼎修、張嘉言纂：《壽陽縣志》，光緒八年刻本，卷8，第15頁、16—18頁。

② 趙爾巽等撰：《清史稿》，中華書局，1977年，第38冊，第11675—11679頁。

③ 《馬首農言》，民國二十一年版，第22頁。

④ 趙爾巽等撰：《清史稿》，中華書局，1977年，第38冊，第11678頁。

⑤ 《馬首農言》，民國二十一年版，第22頁。

操於六七八人之手也”^①。“道光十二年，各處大荒，囤糧措價，貧民握錢，無處易米”，“晨餐夕飯，幾乎斷炊”^②。當時身為軍機大臣的祁寯藻。爲了維護統治階級的利益，採取增收釐金，發行官鈔，改鑄銀錢，擴大捐資等辦法，解決財政困難。由於他的根本指導思想是以農立國，提出“耦犂之法，足以富民”，“本富爲上，末富次之”^③，所以刊印發行了《馬首農言》。書成後，他的同僚彭蘊章（江蘇吳縣人，當時任工部侍郎，後任文淵閣大學士）寫了序言。後來文字學家王筠（字貫山，號菴友，山東安邱縣人，曾在山西鄉寧任知縣，在徐溝、曲沃等縣任知事）寫了校勘記和跋^④。民國二十一年（公元1932年）重印時崔廷獻（字文徵，山西壽陽縣人，曾任山西省議長等職）、劉耀蓁（即劉文炳，字耀蓁，山西徐溝縣人，曾任山西大學堂教務長等職）分別寫了序言。1957年王毓瑚教授將《馬首農言》部份編入《秦晉農言》。

二

《馬首農言》是一部綜合性農書，書中記述了壽陽的地勢、氣候、種植、農器、農諺、占驗、方言、五穀病、糧價物價、水利、畜牧、備荒、紡織等。還有祠祀、雜說兩節，雖與農業技術無關，但也是農村中經常遇到的事，可以瞭解當時農村的風俗習慣和農民生活狀況。

從研究農業發展史的角度看，《馬首農言》爲我們瞭解100多年前山西壽陽一帶農業生產技術水平，提供了寶貴資料。

（一）作物布局。《馬首農言》提到壽陽的農作物有穀子、大豆、小麥、高粱、小豆、扁豆、豌豆、黍子、蕎麥、莜麥、棉花、瓜類、大蒜、

① 《馬首農言》，民國二十一年版，第13頁。

② 同上，第14、16頁。

③ 同上，第7、21頁。

④ 趙爾巽等撰：《清史稿》，中華書局，1977年，第43冊，第13279頁。

蘿蔔、芥菜、茄子、山藥、白菜、茼蒿等。提到外來的食物有河北小麥、晉祠大米、神池胡麻油等。值得注意的是沒有提到玉米和紅薯，這說明當時這兩種作物尚未傳入壽陽，或已傳入而種植很少。這一部份對瞭解山西作物布局的演變情況提供了重要依據。

(二)輪作。《馬首農言》十分強調作物的輪作技術，也指出了連作的害處：

“穀多在去年豆田種之，亦有種於黍田者，亦有復種者。”“不怕重種穀，單怕穀重種，蓋謂穀類不一，當換種也。”

“黑豆多在去年穀田或黍田種之，萬勿復種。諺云：‘重復黑豆子種穀，一年一了沒甚吃’是也。”“不可於蕎麥地種，諺云：‘蕎麥見豆，外甥見舅’。”

“春麥於去年黑豆、小豆田春分時種之”，“高粱多在去年豆田種之”，“蕎麥多在本年麥田種之”，“莜麥多在去年黑豆田、瓜田種之”。

這裏提到的幾種農作物輪作制，歸納起來就是“麥豆輪作”或“穀豆輪作”，說明當時已經充分認識到豆科作物的肥田作用了。

(三)整地。《馬首農言》在論述整地技術時，提出了因地、因時、因作物制宜的看法，以及在春季和秋季等不同季節，耕地深度和整地的具體措施應有所不同，各種作物對整地的要求也不同。同時還介紹了進行深耕和淺耕的操作方法。

1. 因地勢，定深淺。“凡犁田，深不過六寸，淺不過寸半，山田四寸為中。河地，秋三寸；春二寸半”。

2. 因時宜，定深淺。“春犁宜淺，秋犁宜深。深不過二寸半，淺不過一寸或寸餘”。

3. 因作物，定深淺。“麥子犁深，一團皆根；小豆犁淺，不如不點”。小豆“犁較黑豆宜深”；宿麥要比春麥“耕微深”；高粱要“深二寸”。

4. 因時宜，定耕法。“秋犁棱窄；春犁棱寬。秋，一步七棱；

春，一步六棱”。

5. 因地勢，定耕法。“碌碡壓地。山田，秋宜壓；春宜磨（磨似耙，木齒形如鹿角）。平田，春宜耙；秋宜犁。山田乾燥，恐熟土為風吹去，來年禾稼不長，故用壓，用磨。平田不須也”。

6. 因作物，定耕法。小麥“地喜堅實，不喜懸虛。俗又云：‘麥種場’是也”。黍子“地喜勻和，忌土塊。俗云：‘黍種湯’”。

7. 因作物，定時宜。穀子“未種之先，耕一次，耙二次，以多為貴”。高粱“其田秋耕者為上，春耕者次之”。

8. 控制深淺的方法。“犁之深淺有法：欲微深，則向前稍送之；欲微淺，則向後稍抹之；欲大深，則將上木貫打緊，下木貫打鬆；欲大淺，則反是。其法不一，以類推之。欲察犁跡淺深，於耕過土埋處手刨之乃見”。

（四）播種。《馬首農言》在論述作物播種方面，對不同土地的播種期、播種量、播種法以及播種後鎮壓等提供了許多富有科學道理和實踐意義的經驗。

1. 播種時期。穀子“原，穀雨後、立夏前種之；隰，自立夏至小滿皆可種”。

小麥：“春麥於……春分時種之”，“草麥與種春麥同時”，“宿麥於秋分前後種之。”

高粱：“穀雨後種之。”

豆類：“黑豆先種原，後種隰；小豆先種隰，後種原。”“大小豌豆、扁豆，與種春麥同時”。“立夏不種黑”。

黍子：“與種穀同時。”

苡麥：“夏苡麥與種春麥同時”；“與小豆同時種者，俗謂之‘二不秋’”；“與黍同時種者，謂之秋苡麥。”

《馬首農言》收集的有關播種期的農諺也不少，如“穀雨溝山坡”，“穀雨搶頭種”，“立夏種河灣”。“立秋種胡麻，九股八格杈；小滿種胡麻，到秋祇開花”。“小滿花，不回家”。“槐芽兒鷄爪，種穀

稀少”。“芒種黍子急種穀”，“夏至不種高山黍”等。

2. 播種量、播種法和播深度。

穀子：“原，深二寸，畝用子半升；隰，寸餘，子半升二、三合（農人下子多以半升計）。”

大豆：“原，子三升半，犁深三寸；隰，子亦如之，深則二寸。深雖耐旱，少不發苗；淺雖發苗，後不耐旱。”

小麥：春麥“原，子六半升；隰，七八半升。”方法有：“犁耕而種者”，“以鐮勾開地界而種者。”草麥“畝用子十升，拐麥畝用子六升”。

高粱：“子半升至一升皆可，切忌過深，深則子粉矣。”

蕎麥：“有先耕後以耬種者，耕宜深二寸，耬深止一寸，種畢耙之。有和糞點者，耕止寸餘深。點法有二：點於犁溝者，耕微淺；點於棱背者，耕微深。有將子亂灑地面，後以犁耕之，以耙覆其種者。”

莠麥：“原，不過三升半；隰，則有四五半升者。”

3. 播後鎮壓。播後鎮壓現在山西、陝西、山東等地還在沿用，它的作用：①鎮壓可使種子和土壤緊密結合；②可把土塊壓碎，使作物生長良好；③苗長出地面整齊。《馬首農言》中對各種作物都強調播後鎮壓。

穀：“種畢，以鈍碾之。地濕則俟乾，然後碾之（恐有風鑽入壞子）。至六、七日，復碾之。”

小麥：“以犁耕而種者”，“種畢，耙二次，耙不厭多。”“以鐮勾地界而種者，……勾畢以足覆土踏之”。“勾者亦於出土時復踏之”。

高粱：“種畢砟之。”

黍子：“先以木板拖之，恐其沒紋（初出土，葉如鼠耳，若遇雨，泥水貫其心則死，謂之沒紋），後復砟之。”

（五）田間管理。作物出苗後，間苗、中耕除草、培土，是田間管理的主要技術措施，《馬首農言》在這方面也總結了很多經驗。

1. 間苗。穀子“苗高寸餘，原，先鋤，所謂‘早鋤一寸，強如上糞’

是也。隰，宜間（去聲，拔苗令稀）不宜鋤，鋤則苗已留成，防其因濕而壞也”。黍子“三、四葉則間之，留苗寸餘，雙單相同”。這些都是根據穀和黍的生長特性來確定的。爲了全苗，適當多留苗，早間苗，早定苗，這些經驗是很可貴的。因爲把太密的和長得不好的苗及早間去，可以使土壤中的水份養份不再被這部份苗所消耗，節省下的水份和養份，可供給留下來的苗吸收利用，對穀苗生長和發育都有利。晚播和夏播穀，更應及早做好間苗工作。

2. 中耕除草。古人從生產實踐中，早就認識了早鋤多鋤的重要性。《馬首農言》中引用的農諺有，“欲得穀，馬耳鏟”，“穀鋤寸，頂上糞”，說明穀子早鋤爲佳。“乾鋤穀苗濕鋤豆，細雨淋淋鋤小豆”。“苗低，淺鋤之；苗高，深鋤之”。說明要根據不同作物和不同土壤濕度以及苗的大小，掌握中耕的深度。“鋤不厭多，多則去草，且易熟”。“自鋤至耨，三次爲勤，二次亦可，一次爲惰，四次者田無草萌矣”。“耕三耙四鋤五遍，八米二糠再沒變”，說明鋤得次數越多，不僅田裏無草，而且可促進作物早熟，提高穀子出米率，減少秕糠。我們絕對不可忽視中耕鋤草的作用，要接受古人的經驗，進一步發展和應用。

3. 培土。《馬首農言》中記載培土的有：穀子“臨伏再鋤，以土壅根，令其深固”。大豆鋤“二遍亦以上壅根”。高粱“再鋤時，以上壅根”。說明幼苗首先淺鋤一次，苗長得較高時鋤第二次，從第二次開始，比第一次鋤得深，並結合培土，即“以土壅根”。現在許多地方的農民都認爲，穀子在幼苗期鋤第一次時，深度不宜超過1寸，分蘗以後鋤第二次時，深度可增加到2至3寸；拔節時進行第三次中耕，同時培上，深度宜稍淺，這是優良的傳統經驗。

（六）農諺。《馬首農言》共收集農諺223條，其中除少數具有迷信色彩，沒有科學依據外，絕大多數是符合科學道理的，而且至今仍在山西廣大農村流傳。如：“有錢難買五月旱，六月連陰飽飽飯。”“伏裏無雨，穀裏無米”。“頭伏耨，滿罐油，二伏耨，半罐油，三

伏樓，沒來刈”。“天早鋤田，雨潦澆園”。“穀兒拖泥秀，還要太陽熬”。“麥子鑽火秀，還要根頭濕”等，都具有深刻的科學道理。但是，有些農諺，如：“子不種麥亥不麻，丙丁種穀不生芽，庚辛黍稷無子粒，壬子黑豆不開花”；“閏月年，不栽樹，閏月年，不作醬”等，就沒有科學根據，我們在選擇應用時，一定要取其精華，去其糟粕。

(七)從研究清代農村社會經濟狀況的角度看，《馬首農言》提供了準確可靠的資料。

1. 糧價物價一節中介紹了從乾隆二十四年至咸豐四年的90多年間糧價波動情況，也介紹了壽陽自產和外來商品的供應情況，這對瞭解當時的農村經濟提供了重要資料。

2. 備荒一節中記述了道光二年、三年、十年、十一年、十二年壽陽遭受旱災的情況，從商人囤積居奇，貧苦農民遭受饑餓，以及採取的一些救災措施，反映了當時農村中的社會生活狀況，可供研究社會發展歷史的學者參考。

3. 祠祀和雜說中記述了壽陽的廟宇、名勝、古蹟和當時農村中的風俗習慣、婚喪禮制等，對研究山西地方史，有重要的參考價值。

限於作者的生活時代和他的農業知識水平，《馬首農言》有許多不足之處，記述內容尚不夠全面，有些地方帶有迷信色彩。作者多年居官，缺乏從事農業生產的實踐經驗，因而也不可能把農業技術寫得詳盡具體。然而，《馬首農言》不失為一部重要的古農書，它記載的我國北方地區農業生產寶貴傳統經驗，在今天仍具有實用價值，對於我們研究農學史、農業技術史，指導農業生產，有重要的歷史意義和現實意義。

三

為了幫助農業科技人員瞭解和繼承祖國的農業科學遺產，我

們把《馬首農言》全文，參考有關文獻作了校點和注解；將原書部份譯為現代語，供讀者閱讀和深入研究。初稿完成後，經山西大學歷史系郝樹侯教授指導幫助，中文系牛貴琥同志核對譯文，最後由姚奠中教授審閱全稿，在此一併致謝。限於我們的水平，錯誤在所難免，敬請讀者指正。

註釋者

一九八六年十月

凡 例

一、本書註釋以北京圖書館收藏的《馬首農言》咸豐五年(1855年)刻本爲底本，參閱了民國二十一年(1932年)崔廷獻等人的重印本和《秦晉農言》(1957年)本。

二、民國二十一年重版時加上的王蒙友校勘馬首農言記和崔廷獻、劉耀葵寫的兩篇序言，與《馬首農言》關係不甚密切，我們把它作爲附件排印於後。爲了使讀者瞭解祁寯藻的生平，我們編寫了《祁寯藻事略編年表》，附於書末。

三、註釋用的主要參考書：

1. 石聲漢校釋：《齊民要術今釋》，科學出版社，1957年。
2. 石聲漢：《汜勝之書今釋》，農業出版社，1981年。
3. 夏緯英：《夏小正經文校釋》，農業出版社，1981年。
4. 夏緯英：《詩經中有關農事章句的解釋》，農業出版社，1981年。
5. 繆啓愉輯釋：《四民月令輯釋》，農業出版社，1981年。
6. 王毓瑚編著：《中國農學書錄》，農業出版社，1964年。
7. 王毓瑚輯：《秦晉農言》，中華書局，1957年。
8. 趙爾巽等撰：《清史稿》，中華書局，1977年版。
9. 曾國荃等纂修：《山西通志》，光緒十八年刻本。
10. 馬家鼎修、張嘉言等纂：《壽陽縣志》光緒八年刻本。
11. 祁寯藻：《觀齋行年自記》見《先文端公自訂年譜》(祁世長輯)，同治五年刻本。
12. 段玉裁：《說文解字註》(經韻樓藏版)，上海古籍出版社，

1981 年。

13. 《辭海》，上海辭書出版社，1979 年版。

14. 《辭源》(修訂本)，商務印書館出版，1979 年。

15. 《康熙字典》，中華書局，1958 年版。

16. 《中華大字典》，中華書局影印，1978 年版。

17. 劉緯毅：《山西文獻書目》，山西省地方志編纂委員會辦公室、山西省文史研究館印，1982 年。

18. 《山西省地圖集》，山西省測繪處等編制，1973 年印。

目 錄

馬首農言註釋序	1
凡例	1
《馬首農言》序	1
馬首農言	4
地勢氣候	5
種植	6
農器	22
農諺	29
占驗	42
方言	45
五穀病	48
糧價物價	50
水利	58
畜牧	60
備荒	64
祠祀	68
織事	76
雜說	78

附錄

一、王茲友《馬首農言》校勘記	106
二、《馬首農言》序	113
三、《馬首農言》序	114
四、祁寯藻事略編年表	122

《馬首農言》序

〔原文〕

五方之氣候不齊，故其樹藝亦各異，先王所爲物土之宜而布其利也。壽陽踞太行之項，環山爲邑，獨西北黃嶺一峽，故其氣候特寒。穀雨播種，秋分限霜，傳諸農諺者，言穡事之尤艱也。淳甯相國居邑之平舒村，民風淳樸，比戶勤農，人無“猗頓”^①之資，家有“山樞”^②之儉，上至鮐背，下至垂髻，莫不以占晴雨、力耕耘爲治生之務，此《農言》一書所由作也。其書先辨種植，次及農器，繼採古諺方言，附以占驗之術，畜牧之方，水利救荒之策，於農事本末，既賅備矣。復錄前賢訓俗之文，以敦規勸。如戒淹喪，禁囤積，懲遊蕩，儆刻薄；又於務本之中約舉大端，與世指迷。是有裨於風俗人心，豈可與《齊民要術》^③等書同類而觀哉？夫晉人多居積，善行賈，今漸有中於奢靡而入於匪僻者矣。壽陽之土獨瘠，此天與以向義之資而使之無過也。生斯土者，誠知稼穡之惟寶，抑末技而重本圖，庶幾災禍不侵，人登仁壽也夫。

長洲彭蘊章^④敬題

〔注解〕

① 猗頓：戰國時大商人，以經營河東鹽池致富。又曾經營珠寶，以善識別寶玉著稱。一說爲魯國人，陶朱公教以畜牧，他到猗氏（今山西臨猗縣）大養牛羊，十年成爲巨富，故稱猗頓。

② 有山樞：《詩經·山有樞》：“山有樞，隰有榆。子有衣裳，弗曳弗裳；子有車馬，弗馳弗驅。宛其死矣，他人是愉。”意思是說，山上有刺榆，地上有榆樹，好比一個人有了錢應該使用。你有衣服，却捨不得穿；你有車子和

馬匹，却捨不得坐着騎着去奔跑。空放着等到自己死了，這些東西祇能留給別人快活。

③ 《齊民要術》，後魏賈思勰撰，約成書於公元533—544年間，是我國古代農書中完整保留下來最早的一部。全書共九十二篇，分為十卷，分別記述各種農作物、蔬菜、果樹和竹木的栽培、家畜家禽的飼養、農產品加工等技術，比較系統地總結了公元6世紀以前黃河中下游地區勞動人民的農業生產經驗。

④ 彭蘊章(1792—1862)，江蘇長洲(今吳縣)人，字詠莪，道光進士。後任工部侍郎等職。1851年與軍機大臣祁寯藻等人，採用增收釐金，發行官鈔，改鑄鐵錢，擴大捐資及漕米海運等辦法，解決當時的財政困難。1856年任文淵閣大學士，1860年(咸豐十年)被罷免。

〔譯文〕

各地的氣候不同，所以種植的技術也有區別，古代的統治者察看什麼土地適宜於種什麼，以發揮其利。壽陽縣位於太行山的頭部，四面環山，祇有西北部黃嶺一帶有一缺口，所以氣候特別寒冷。穀雨時播種，秋分時即下霜。流傳的農諺，都反映這裏的農事活動比別的地方更為艱苦。祁淳甫家住本縣平舒村，那裏的老百姓忠厚淳樸，家家戶戶努力務農，沒有像猗頓那樣的富人，而有的是像《詩經·山有樞》所描寫的那樣節約度日的家庭。這裏上至老人，下至兒童，都把觀察晴雨，努力耕耘當作謀生的內容，這是寫作本書的主要原因。本書先講種植，次講農具，接着是古諺方言，並附有占驗術、畜牧、水利、救災辦法等，對於全部的農業活動，講得很完備。又抄錄了前人關於訓誡風俗的話，用以勸告世人。如戒除“淹喪”，禁止囤積居奇，懲辦遊蕩懶漢，警告那些對人刻薄的人。又在務農方面，列舉一些主要的注意事項，給人們指出努力方向。本書有益於改革不良習俗，這能與《齊民要術》等書一樣看待嗎？山西人多半注意積蓄，會做生意，現在也有人熱衷於奢靡生活而走上了邪路。壽陽土地特別貧瘠，這是老天給他們走正道的條件，而使他们不犯錯誤。生長在這個地方的人，深知耕作務農是他們的